

**LOIS,
ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT**

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA
CULTURE FRANÇAISE ET MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE**

7 JUILLET 1971. — Loi modifiant les articles 5, 6, 9, 11 et 14 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'article 5, § 1er, 2°, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 8 juin 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les titulaires d'un diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur conféré par l'un des jurys visés aux 2°, 3° et 4° de l'article 11, et attestant qu'ils ont été reçus à un examen de maturité organisé en vue de la délivrance de ce diplôme. »

Art. 2. L'article 6, § 1er, 3°, des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° devant le jury d'Etat de l'enseignement moyen supérieur, les titulaires soit du certificat d'études moyennes supérieures délivré par ce jury, soit d'un certificat homologué aux conditions prévues au 1°, soit d'un diplôme homologué d'institutrice gardienne accompagné d'un certificat homologué d'études secondaires inférieures. »

Art. 3. L'article 6, § 1er, des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, est complété par un 5°, rédigé comme suit :

« 5° devant le jury d'Etat de l'enseignement moyen supérieur, les titulaires d'un diplôme d'institutrice gardienne délivré par le jury d'Etat de l'enseignement normal pour institutrices gardiennes. »

Art. 4. L'article 9, alinéas 1, 2 et 3, des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Il est institué une Commission d'homologation des diplômes d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur; cette commission est chargée de l'homologation des certificats d'études moyennes supérieures, des diplômes d'école technique supérieure et des diplômes d'institutrice gardienne.

» Elle est composée de deux sections, l'une pour l'enseignement moyen supérieur et l'enseignement normal gardien, l'autre pour l'enseignement technique secondaire supérieur.

» La première section est composée de professeurs de l'enseignement moyen supérieur et de l'enseignement normal gardien, la seconde de professeurs de l'enseignement technique secondaire supérieur, de telle sorte que les membres appartenant à l'enseignement officiel et les membres appartenant à l'enseignement libre y figurent en nombre égal. »

(1) Session 1970-1971 :

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 980-1. — Rapport, n° 980-2.

Annales parlementaires. — Séance des 1er et 3 juin 1971.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par la Chambre des représentants, n° 471. — Rapport, n° 562.

Annales parlementaires. — Séances des 29 et 30 juin 1971.

**WETTEN,
BESLUITEN EN AKTEN DER REGERING**

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDER-
LANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE
OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR**

7 JULI 1971. — Wet tot wijziging van de artikelen 5, 6, 9, 11 en 14 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 5, § 1, 2°, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de houders van een bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs, uitgereikt door een van de examencommissies als bedoeld in 2°, 3° en 4° van artikel 11, en waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor een maturiteitsexamen ingericht met het oog op het uitreiken van bedoeld diploma. »

Art. 2. Artikel 6, § 1, 3°, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° voor de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs, de houders hetzij van een getuigschrift hoger middelbaar onderwijs uitgereikt door deze examencommissie, hetzij van een gehomologeerd getuigschrift uitgereikt onder de sub 1° bepaalde voorwaarden, hetzij van een gehomologeerd diploma van bewaarschoolonderwijzeres samen met een gehomologeerd getuigschrift lager secundair onderwijs. »

Art. 3. Artikel 6, § 1, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964 wordt aangevuld met een 5°, luidend als volgt :

« 5° voor de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs, de houders van een diploma van bewaarschoolonderwijzeres uitgereikt door de examencommissie van de Staat voor het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen. »

Art. 4. Artikel 9, eerste, tweede en derde lid, van dezelfde wetten gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Er wordt een homologatiecommissie ingesteld voor de bekwaamheidsdiploma's die toegang verlenen tot het hoger onderwijs; deze commissie is belast met de homologatie van de getuigschriften hoger middelbaar onderwijs, van de diploma's van de hogere technische school en van de diploma's van bewaarschoolonderwijzeres.

» Zij is samengesteld uit twee afdelingen, de ene voor het hoger middelbaar onderwijs en het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen, de andere voor het hoger secundair technisch onderwijs.

» De eerste afdeling is samengesteld uit leraars van het hoger middelbaar onderwijs en het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen, de tweede uit leraars van het hoger secundair technisch onderwijs, derwijze dat de leden van het vrij en officieel onderwijs er in gelijk aantal vertegenwoordigd zijn. »

(1) Zitting 1970-1971 :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 980-1. — Verslag, nr. 980-2.

Parlementaire Handelingen. — Vergaderingen van 1 en 3 juni 1971.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 471. — Verslag, nr. 562.

Parlementaire Handelingen. — Vergaderingen van 29 en 30 juni 1971.

Art. 5. Il est inséré après les mots « à l'enseignement supérieur » du 3° de l'article 11, des mêmes lois modifiées par la loi du 8 juin 1964, un 4° libellé comme suit :

« 4° un jury d'Etat de l'enseignement normal gardien chargé de la délivrance de diplômes d'institutrice gardienne et de diplômes d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur. »

Art. 6. A l'article 14 des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, les mots « de l'enseignement moyen supérieur et de l'enseignement technique secondaire supérieur » sont remplacés par les mots « de l'enseignement moyen supérieur, de l'enseignement normal gardien et de l'enseignement technique secondaire supérieur... »

Art. 7. Peuvent faire homologuer leur diplôme, les personnes qui ont obtenu le diplôme d'institutrice gardienne à partir de l'année scolaire 1969-1970.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1971.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Art. 5. Een 4°, luidend als volgt wordt ingevoegd na de woorden « het hoger onderwijs » van 3° in artikel 11 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964 :

« 4° een examencommissie van de Staat voor het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen, belast met het uitreiken van diploma's voor bewaarschoolonderwijzeres en van bekwaamheidsdiploma's die toegang verlenen tot het hoger onderwijs. »

Art. 6. In artikel 14 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, worden de woorden « van hoger middelbaar onderwijs en van hoger secundair technisch onderwijs » vervangen door de woorden « van hoger middelbaar onderwijs, van normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen en van hoger secundair technisch onderwijs... ».

Art. 7. De personen die te rekenen van het schooljaar 1969-1970 een diploma van bewaarschoolonderwijzeres hebben behaald, kunnen de homologatie van hun diploma bekomen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juli 1971.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

De Minister van Nationale Opvoeding,

Gezien en met 's Landszegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

MINISTERE DES FINANCES

Caisse d'amortissement
Commission de surveillance. — Prorogation de mandat

Par arrêté royal du 15 février 1972, le mandat de M. J. Liebaert, membre de la Commission de surveillance de la Caisse d'amortissement, est prorogé pour un terme de trois ans prenant cours le 8 mars 1972.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU
COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT**

Service extérieur. — Mutations

Par arrêté du 27 janvier 1972, M. J. Kadijk, agent de la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur, a été déchargé de ses fonctions de Conseiller à l'Ambassade de Belgique à Rabat et adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêté du 27 janvier 1972, M. C. Reynkens, agent de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur, a été déchargé de ses fonctions de Premier Secrétaire à l'Ambassade de Belgique à La Haye et adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêté du 4 février 1972, M. W. De Valck, agent de la carrière du Service extérieur, a été déchargé de ses fonctions à l'Administration centrale et adjoint à l'Ambassade de Belgique à Pretoria en vue d'y exercer la fonction d'Attaché.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Amortisatiekas
Commissie van toezicht. — Verlenging van mandaat

Bij koninklijk besluit van 15 februari 1972 wordt het mandaat van de heer J. Liebaert, lid van de Commissie van toezicht van de Amortisatiekas, verlengd voor een termijn van drie jaar, met ingang van 8 maart 1972.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITEN-
LANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMEN-
WERKING**

Buitenlandse Dienst. — Overplaatsingen

Bij besluit van 27 januari 1972, werd de heer J. Kadijk, ambtenaar van de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, van zijn functie van Raad van de Ambassade van België te Rabat ontheven en toegevoegd aan het Hoofdbestuur.

Bij besluit van 27 januari 1972, werd de heer C. Reynkens, ambtenaar van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, ontheven uit zijn functie van Eerste Secretaris bij de Ambassade van België te 's-Gravenhage en toegevoegd aan het Hoofdbestuur.

Bij besluit van 4 februari 1972, werd de heer W. De Valck, ambtenaar van de carrière Buitenlandse Dienst, van zijn functie bij het Hoofdbestuur ontheven en aan de Ambassade van België te Pretoria toegevoegd ten einde er de functie van Attaché uit te oefenen.